

# **PROVISIONS ON SHIPS' ROUTEING SYSTEM FOR THE THREE GORGES RESERVOIR AREA OF YANGTZE RIVER**

**(2010)**

## **Chapter I General Provisions**

**Article 1** *The Provisions on Ships' Routeing System for Three Gorges Reservoir Area of Yangtze River (2010)* (hereinafter referred to as "the Provisions") are developed in accordance with *the Regulations of the People's Republic of China on Administration of Traffic Safety in Inland Waters* and other relevant rules, to ensure the orderly water traffic in Three Gorges Reservoir area of Yangtze River, to improve navigation conditions, ensure safety, enhance navigation efficiency and promote the development of shipping industry.

**Article 2** Ships navigating, berthing and operating in waters between the prohibited navigation route of the upper stream of Three Gorges Dam (waterway mileage of 49.1kilometers from Yichang) and the lower stream route of Lidu Yangtze River Bridge (waterway mileage of 547.8 kilometers from Yichang), which is referred to as "The Three Gorges Reservoir Area Subject to Ships' Routeing System", shall abide by the Provisions.

Ships engaged in channel maintenance and search and rescue and those approved by the Administration, with the precondition that they do not impede other ships' safety, may not subject to the requirements of the Provisions.

**Article 3** Ships' Routeing System for Three Gorges Reservoir Area follows the principle of keeping to the right, mitigating crossing occasions and fault liability.

**Article 4** Changjiang Maritime Safety Administration of the People's Republic of China, and its subordinate branches and agencies (hereinafter referred to as "the Administration") are responsible for the oversight of implementation of the Provisions.

## **Chapter II Fairway**

**Article 5** Taking the channel central line as separation line, the left bank side lane is for upbound ships and the right bank side for downbound ones.

In the water areas of Canbeiliang (water level of Fengdu is below 147.0 meters), Tangtuba and Huanghuacheng, the north fairway is for upbound traffic, and the south fairway is for downbound traffic.

**Article 6** Inshore traffic zones are set along the outer boundary of traffic lanes of certain sections (as seen in Appendix1), and they are only navigable for ferries and short-voyage passenger ships which navigate in the opposite direction of the traffic in the adjacent traffic lane.

**Article 7** The left bank side of the tributary/branch of a river is the traffic lane for ships navigating from the mainstream to the tributary/branch. The right bank side of the tributary/branch of a river is the traffic lane for ships navigating from the tributary/branch to the mainstream.

### **Chapter III Navigation and Berthing**

**Article 8** Ships shall navigate in the prescribed routes.

**Article 9** Ships shall keep away from the separation line as far as possible when proceeding in traffic separation lanes, and shall keep safety distance from the ferries and short-voyage passenger ships navigating in the adjacent inshore traffic zones.

**Article10** Ferries and short-voyage passenger ships, when proceeding in the inshore traffic zones, shall keep as near to the outer limit of the channel which lies on the port side as is practicable. When the direction of the ferries and short-voyage passenger ships is the same as that of the ships navigating in the neighboring traffic separation lane, they shall navigate in the adjacent traffic separation lane.

**Article 11** When passing a section restricted in navigation conditions (as seen in Appendix 2), ships under control shall contact as early as possible in the prescribed area, and keep as near to the outer limit of the channel which lies on the starboard side as is practicable. Meeting on reciprocal and giving way between ships under control in a section restricted in navigation conditions are prohibited.

**Article 12** When passing through a precautionary area (as seen in Appendix 3), ships shall keep sharp lookout, maintain communications and navigate with caution.

**Article 13** When entering or leaving the mouth of a tributary/branch of a river, ships shall not impede other ships' navigation, and shall exhibit and sound prescribed signals before entering or leaving the mouth.

**Article 14** When passing through a port area, an anchorage or a berthing area (as

seen in Appendix 4), ships shall keep safety distance from berthing or operating ships and facilities.

**Article 15** Ships in need of crossing the separation lanes shall not impede other ships' navigation and navigate as nearly as practicable at right angle to the lane.

**Article 16** Overtaking shall take place in the prescribed areas in the traffic lanes.

The overtaking ship should overtake from the port side of the ship to be overtaken.

Ships, except for high-speed ones, are prohibited from overtaking or navigating abreast in a section restricted in navigation conditions.

**Article 17** Ships are prohibited to navigate downstream when the visibility is less than 1000 meters. Navigation is prohibited with the visibility of less than 500 meters.

**Article 18** When navigating in a traffic lane under normal circumstances, ships shall not proceed at a speed of less than 4 km/h, nor shall they stop engine except for emergency give-way.

**Article 19** Ships shall berth at anchorages or berthing areas publicized by the Administration.

When in need of berthing due to emergencies such as adverse weather, machinery failure and etc., ships shall, so far as practicable, keep clear of the prescribed fairway and report to the Administration without delay.

**Article 20** When passing through port areas, construction areas, berthing areas or speed-limit sections, ships shall control the speed as early as possible so as to avoid swell damage.

#### **Chapter IV Give-Way**

**Article 21** Ships not following the prescribed fairway shall initiatively give way to ships following the prescribed fairway.

**Article 22** When entering or leaving the mouth of a tributary/branch of a river, ships shall initiatively give way to ships following prescribed mainstream route.

**Article 23** Ship crossing the traffic lanes shall initiatively give way to ships following the traffic lane.

**Article 24** Ships passing through a section restricted in navigation conditions shall, as early as possible, agree on the intention to approach each other or give way to the other. The give-way ship shall wait in the prescribed area.

When passing through a section restricted in navigation conditions, ships shall

comply with the following give-way principles in sequence:

1. Ships not under control shall initiatively give way to ships under control.

2. Upbound ships shall initiatively give way to downbound ships.

**Article 25** When entering adjacent traffic lane from port, construction, precautionary or berthing areas as well as anchorages, ferries, the mouth of a tributary/branch of a river or inshore traffic zone, ships shall initiatively give way to ships following the adjacent traffic lane.

**Article 26** When navigating, high-speed ships shall initiatively keep well clear of other ships.

**Article 27** Regardless of the provisions in this Chapter, stand-on ships should pay due attention to give-way ships, and take actions to avoid collision as appropriate.

### **Chapter V Signal and Communications**

**Article 28** When entering or leaving the mouth of a tributary/branch of a river, ships shall sound the signals as required, exhibit vertically a set of code flags “T” and “1” on the mast yard by day and a conspicuous all-round purple light at night around the mast yard.

**Article 29** When crossing traffic lanes, ships shall sound prescribed signals.

**Article 30** Ships equipped with VHF shall stand by on channel 6 when underway and communicate in accordance with relevant regulations.

**Article 31** Ships, having indicated the intention to navigate or give way by using VHF, shall still sound prescribed signals.

### **Chapter VI Liabilities**

**Article 32** Any violation of the Provisions shall be subject to penalties imposed by the Administration in accordance with the *Regulations of the People’s Republic of China Concerning the Administration of Traffic Safety on Inland Waters* and other relevant regulations.

**Article 33** Ships not following the prescribed fairway and causing collision shall be subject to major or total liability.

**Article 34** Ships failing to give way to other ships in accordance with articles 21, 22, 23, 24, 25 and 26 of the Provisions and causing collision shall be subject to major or total liability.

**Article 35** Ships failing to berth in accordance with the Provisions and causing collision shall be subject to major or total liability.

## Chapter VII Supplementary Provisions

**Article 36** The Appendixes of the Provisions have the same legal effect as the articles. In case of any changes, Changjiang Maritime Safety Administration of People's Republic of China will issue notices to mariners.

**Article 37** For the purpose of the Provisions, the terms are defined as follows:

1. "Ships under control" refer to:
  - a) passenger ships and Ro-ro ships 60 meters and above in length overall ;
  - b) cargo ships 80 meters and above in length overall;
  - c) fleet of 2500GT and above ;
  - d) fleet of more than 4-ton towage per kilowatt in main propulsion;
  - e) ships engaged in towing of overweight, super-sized or semisubmersible objects.
2. "Left bank" refers to the bank on the left side when facing the downstream of the River.
3. "Right bank" refers to the bank on the right side when facing the downstream of the River.
4. "Section restricted in navigation conditions" refers to the water area in which give-way is not proper between the ships under control due to the factors of curving or narrow passage or turbulences.
5. "Precautionary area" refers to the special water area in which special cautions are required during navigation due to the complexity of navigation conditions or frequent crossing of ships.
6. "Berthing area" refers to the water area publicized by the Administration for ships to berth.
7. "Inshore traffic zone" refers to the water area 50 meters from foam line or buoy connecting line to the middle of the river, and is only navigable for ferries and short-voyage passenger ships which navigate in the opposite direction to the main traffic flow of the adjacent traffic lane. The boundary line near the middle of the river is the separate line of the adjacent traffic lane.
8. "Crossing" refers to the process and actions that the ship enters into one side of the separated lane and exits from the other side or that the ship transversely or obliquely passes through the separated lane along the ship heading including "navigation of all kinds of crossing ferries", "entering and exiting the docks or

berthing areas by crossing the separated lane”, “the give-way ship’s bow overstepped the boundaries of separation lines” and “crossing the separated lane in the precautionary areas ”, etc.

**Article 38** In case of any discrepancies, the Provisions shall prevail over other provisions concerning navigation, anchorage, give-way and so on. Any other related matters not covered by the Provisions shall be subject to relevant rules and regulations.

**Article 39**

The Provisions shall be implemented from 1 October 2010. *The Provisions on Ships’ Routing System for Three Gorges Reservoir Area of Yangtze River (2005)* shall be abrogated simultaneously.

**Appendix 1**

**Inshore Traffic Zone (Right Bank)**

No.	Starting Points		Inshore Stop (Mileage From Yichang:KM)	Termination Points	
	Name	Mileage From Yichang(KM)		Name	Mileage From Yichang(KM)
1	Guojiaba	77.5	Pushanhe River(79.0)	Jiuzhouhe River	82.5
2	Lianhua(S hiji)	84.5		Shazhenx i	91.0
3	Liangshuis hi	114.0		Wangjiata n	116.8
4	Datuo	126.6	Huoyanshi(127.0), Lianzixi(127.9)	Yangjiape ng	128.8
5	Nanmuyua n	133.4		Lijiawan	134.0
6	Shetunxian g	138.5		Shizhuzi	140.5
7	Hushituo	162.5		Daobeishi	163.0
8	Guniutan	174.6	Shang'anping(175.0),Laoyingbei(176.1),Dunzishi(178.0),Guanshan(179.5),Shanshuwan(181.3),Peifutuo(183.0),Longwangzui(183.5),Dashuitian(184.5),Xiananzui(185.2),Hongchuantuo(186.5),Quchipan(188.3),Pimaowan(189.0),Silongzui(191.8),Liujiagou(192.8),Changsheliang(195.0)	Daxi	196.5

9	The Cerment Plant	205.1	Tanjiaping(206.5),Zhoujiaping(207.0), Liujiawan(208.0)	Lijiaba	209.0
10	Mugua xi	215.2		Guanwuzhen	217.0
11	Luojiatuo	221.4	Ertuo(222.7),Maogoudui(223.5)	Xinmatou	224.8
12	Lijiazui	243.0		Lijishi	246.0
13	Shuiyinkou	252.0		Guling	254.0
14	Shihuituo	259.7		Taojiamatou	261.7
15	Yongdingqiao	272.0		Wuxingliang	273.0
16	Baiguoyuan	278.0		Zhongchaoxi	281.0
17	Maling cun	285.5		Pantuo	291.0
18	Zhangfeimiao(New)	292.8		Danzishi	293.8
19	Honghexi	296.1		Jiuduizi	299.6
20	Guanyintang	317.8	Tuolukou (320.7),Yangjiabei(323.0), Taojiaxi(323.8),Shaiwangba(324.5),Ta oziyuan(328.0)	Gaoweizi	329.0
21	Tanshaoxi	343.0	Xintianmatou(345.0),Baishuixi(346.7)	Hutan	347.4
22	Fengjiamatou	351.6	Lengshuizi(352.9),Chaliuzi(355.2),Da xikou(359.4),Modaotan(363.4),Fuxing chang(365.4),Yanshanmatou(365.8),Ni ujiaobei(367.6),Xiaotuozi(370.5),Xinc hang(372.2),Dayantangou(374.1),Cha	Xituo	384.3



			ngping(379.2),Wangjiaxi (380.4),Shicaozi(383.2)		
23	Gonglongbei	389.5	Oujiahe River(391.5)	Shengxi	394.5
24	Miaoerzui	396.0		Zhuanwa xi	396.8
25	Pibatan	406.0	Huanghuacheng Nanco	Fuxing	409.0
26	Tongyoucangku	421.1	Shenxikou(422.5),Luojahe River(423.2),Liujiazui(425.0)	Xiaochaip anzi	426.0
27	Wuyang	432	Yinwozi(434),Santiaoling(436),Majipo (437.9),Yudongxi(440.8),Qinjiabei(443 ) ,Shuiyinxu(444),Yangdu(446.1),Dasha nxi(449),Yuxi(460.3)	Gaozhenx inzhen	461.8
28	Shuixiangzi	536.0		Sanzhuxi ang	541.0

### Inshore Traffic Zone (Left Bank)

No.	Starting Points		Inshore Stop (Mileage From Yichang:KM)	Termination Points	
	Name	Mileage From Yichang (KM)		Name	Mileage From Yichang( KM)
1	Maliulin	482.0		Langxi	475.4
2	Cixi	472.0		Sandouzui	465.6
3	Renjiaxia Ferry	446.0	Tangzui (443.0)	Yemaojing	442.0

4	Baishatuo	439.5	Jianzituo(438.2)	Xinsheng	436.4
5	Pingshaba	392.5	Yanghexi(392.2),Lijiashan(391.5)	Shibao	388.0
6	Wuxikou	378.5	Yu'an(376.5),Fenghuangcun(375.4), Wulingmatou(373.5),Xiaolangkou(371.5),Dalangkou(370.6),Qinghegou(369.4)	Hexikou	368.0
7	Xiangdulao matou	360.1	Laoshuchong (358.2),Yanghexi(354.5)	Tiedengtai	353.6
8	Majiaxi	349.4	Yangnayan(348.0),Siliang(345.0)	Siliangxi	344.5
9	Xiaozhouxi	311.9	Shangshanlong (311.0),Panlong tan(308.7),Changfang(307.4),Zhangji azui(305.6)	Bayang	304.8
10	Yunyang laochengsh awan	272.0		Baotatuo	269.5
11	Tanghuang gou	266.0		Dongyang zi	261.0
12	Banbianjie	253.0		Meibei	252.0
13	Caojiatuo	192.3	Puziping (191.8)	Mafuxi	190.5
14	Baozitan	186.5		Jiaotan	184.5
15	Hengshixi	161.8		Mapingcu n	160.2
16	Jinbiandan	142.5	Wanliu(140.2),Fuliqi(138.0),Sifangdo ng(137.5),Shiqiao gou(137.0)	Huanghua kou	135.5
17	Xiaoyaziba o	124.7		Xiongtan	124.1

**Appendix 2**

**The Sections Restricted in Navigation Conditions**

No.	Name	Starting and Destination Point of Restricted Sections ( Mileage From Yichang: KM)	VHF Radiotelephone Contact Point		Waiting Areas for Upbound Ships	The Applicable Durations
			VHF Reporting points			
			Upstream	Downstream		
1	Jiuwanxi	Jiuwanxi-Youzilin (65.2-66.2)	Below Baiyufang	Above Zhenzhujiao	Below Menkanzi	All-year
2	Taigongbadiao	Huangyan-Bawangtan (73.1-74.3)	Below Longmaxi	Above Fengshoujiao	Below Huangyan	
3	Bingshubaojianxia	Micangkou-Fengshoujiao (75.9-76.9)	Below Xiaoqingtan	Above Lianyunshan	Below Quefang	
4	Jinbiandan	Jinbiandan-Huangyan (142.6-143.8)	Below Lengshuiqi	Above Peishi	Below Xijiayan	
5	Fengxiangxia	Mashjiaoi-Kunniushi (201.0-204.2)	Below Wananshi	Above Meixihe River	Below Gangouzi	
6	Tuokou	Laoyashi-Tongziyuan (337.0-339.5)	Below Wayaobei	Above Xiaoshipan	Below Laoyashi	
7	Guanyintan	Fumiantan-Guanyintan (488.0-488.9)	Below Waziping	Above Maniaoshui	Shangjiyu	1 June to 15 October
8	Lishizhen	Caonibei-Lishizui (496.2-496.8)	Below Mopanshi	Above Tudipan	Below Caonibei	
9	Shangyinbeizi	Jifeiliang-Laohuliang (520.6-521.6)	Below Baguazui	Above Dadukou	Hengbanliang	
10	Dadukou	Qingxichangshuichi-Daniupi (524.2-525.0)	Below Fangjiazui	Above ShibanTAN	Canlanbang	
11	Caiziliang	Daliangwei-Caiziliang (528.4-531.1)	Below Dayankou	Above Huangbaqi	Below Daliangwei	

**Appendix 3**

**Precautionary Areas**

No.	Name	Upper Boundary (Mileage From Yichang: KM)	Lower Boundary (Mileage From Yichang: KM)
1	Taipingxi	Baishuixi-Quxi(54.0)	Prohibited Navigation Line in upstream of Dam (49.1) (not include the upstream of pilotage lanes)
2	Xiangxihe River	Dongmentou-Juziliang(80.0)	Shihuiyao-Fengshoujiao(77.0)
3	Shazhenxi	Tuyanzi-Jin'antuo(91.5)	Tandongzi-Hongshiliang Bay(90.3)
4	Dongrangkou	Wangjiatan-Leijiaoping(116.5)	Sujiadagou-Tiandengtuo(115.5 )
5	Xirangkou	Lijiazui-Yanbei(123.5)	Xirangkouxia'anzi-Dananjiao (122.5)
6	Xiaoxihe River	Yangjialei-Mozitan(141.0)	Qinglongzui-Niubizi(140.0)
7	Shennvxi	Menbanshi-Manchou(156.0)	Baobeishi-Damo(154.2)
8	Daninghe River	Jiuxiancheng-Nanlingmatou(170.8)	Shihuiyao-Xiushizi(169.0)
9	Daxi	Wan'anishi-Maoertou Upper 300m(197.4)	Qimakou-Daxikouxia(196.2)
10	Meixihe River	Xiaonanmen-Liujiawan(208.0)	Yufucun-Zhoujiaping(207.0)
11	Yongguhe River	Banbianjie-Yinjiping(253.3)	Meibei-Shuiyinkou(251.9 )

12	Xinjunkou	Liangshuijing-Wangjiazui(267.8)	Xiangshijiang-Xinjinxiang(267.0)
13	Tangxihe River	Yunyangjiucheng-Yongjiaqiao(272.0)	Mujiazui-Shanyangjiao(271.0)
14	Shuangjiang	Shenfutai-Hongyantou(298.3)	Shuangjiangxiaanzui-Zhoujiaqi (297.4)
15	Zhuxihe River	Yangjiajiekou-Chenjiaba(331.8)	Huangnitan-Anjiaxi(331.0)
16	Huanghuachengxiakou	Damozi-Caojiayuanzi(403.0)	Jinshiqi-Taohuashan(401.5)
17	Huanghuachengshangkou	Maliugou-Xuanxgou(407.0)	Guanmenqian-Quanywan(405.5)
18	Yuxihe River	Shenxikou-Guantouhe River(422.5)	Baiheshang-Guanmenqian(421.3)
19	Tangtubaxiakou	Hanjiahexia-Daxigou(432.0)	Dishuiyan-Niuluankou(431.0)
20	Tangtubashan gkou	Taojiashipan-Xiangjiaxi(435.0)	Hanjiahe River-Yuyangbei(433.5)
21	Wujianghekou	Xishouliang-Xishoutan(536.5)	Huangbaqi-Xiaozao(535.5)

## Appendix 4

### Berthing Areas

No.	Name	Bank	The Range of Berthing Areas			Note
			Lower Boundary (Mileage From Yichang: KM)	Upper Boundary (Mileage From Yichang: KM)	Width (M)	
1	Liujiafang	Right	70.5	72.0	120	
2	Longmaxi	Left	70.5	71.0	Estuarine width	
3	Xiangxihekou	Left	77.0	77.5	80	
4	Yaowanxi	Right	78.5	79.0	Estuarine width	
5	Guizhouhe River	Right	82.0	82.5	Estuarine width	For dangerous cargo ships
6	Chishenmiao	Left	86.5	86.8	60	
7	Shaguannao	Left	89.1	89.4	80	
8	Xietan	Left	93.0	93.5	Estuarine width	
9	Hongshuixi	Right	97.7	98.2	150	
10	Tangjiahe River	Right	103.1	103.3	80	

11	Guanyinqi ao	Left	112.6	113.6	50	For dangerous cargo ships
12	Dongrank ou	Left	115.8	116.5	280m of the Estuary	
13	Jiuxiandui	Left	120.7	121.0	60	
14	Changduh e River	Right	123.8	124.2	50	
15	Guanduko u	Left	124.8	125.2	50	
16	Nanmuyu an	Right	133.9	134.5	50	
17	Lengshuiq i	Right	139.6	140.3	50	
18	Peishi	Right	146.5	146.7	80	
19	Hengshixi	Left	161.1	162.0	100	
20	Jiangdo ngshi	Left	168.9	169.3	150	
21	Yaerqi	Right	174.6	176.0	80	
22	Zaiyewa n	Left	182.2	183.0	100	
23	Youzhaq i	Right	190.7	191.5	80	For dangerous cargo ships
24	Zhoujia	Right	206.0	206.6	200	For

	ping					dangerous cargo ships
25	Chouya nqi	Left	208.0	208.5	100	
26	Zhujiaba	Left	216.0	216.5	100	
27	Panlong shi	Right	224.2	224.5	100	
28	Aijiaba	Right	232.2	233.2	100	
29	Jiangjiat uo	Right	245.0	245.8	100	
30	Gulingtu o	Right	253.4	253.7	120	
31	Xiamato u	Right	266.0	266.8	100	
32	Taomipe n	Left	272.5	272.8	100	
33	Fenbiqia ng	Right	278.4	279.4	100	
34	Dibazui	Right	288.3	289.0	100	
35	Sanjiaot an	Left	293.5	294.5	200	
36	Honghe xi	Right	295.8	296.0	100	For dangerous cargo ships



37	Rentous han	Left	298.5	300.0	150	
38	Shejiazu i	Left	305.0	305.5	150	
39	Taiyang xi	Right	311.7	312.2	150	
40	Dazhou xi	Left	1000m from outfall			
41	Shaiwan gba	Right	324.2	325.0	200	For dangerous cargo ships
42	Heshang qiao	Left	327.5	328.6	200	
43	Anjiayi	Right	331.4	332.0	100	
44	Siliangx i	Left	344.5	345.0	200	
45	Heihuqi	Left	348.7	351.1	100	
46	Chaliuzi	Right	355.1	355.5	150	
47	Yaobaoq i	Right	356.5	358.2	150	
48	Wulingq i	Left	370.0	373.0	120	
49	Longtan gqi	Right	373.0	374.0	100	
50	Maoduq i	Left	378.0	379.4	100	

51	Qingyuqi	Right	380.0	381.6	100	
52	Shuimo xi	Right	386.2	387.1	80	
53	Pingsha ba	Left	391.8	393.2	80	
54	Majiahe River	Right	396.3	397.0	100	
55	Jinshiqi	Left	399.9	401.8	100	
56	Lianerqi	Right	412.5	415.0	150	For dangerous cargo ships
57	Jiutiaoh e River	Left	424.0	426.0	200	
58	Dingxi	Left	462.0	464.0	200	
59	Xiaofoxi	Left	480.3	481.2	250	
60	Changsh aba	Right	499.5	500.5	150	
61	Tanjiabe i	Right	511.0	511.5	150	
62	Baguaqi	Left	516.5	517.5	150	For dangerous cargo ships
63	Suimiqi	Right	545.0	546.0	200	

Note: The width of the berthing area is measured from the foam line.